



School of International Liberal Studies –Waseda University
Area studies and Plurilingual-Multicultural education programme (APM)

International symposium 2018



School of International Liberal Studies –Waseda University
Area studies and Plurilingual-Multicultural education programme (APM)

International symposium 2018

International identities, plurilingualism and comparatism in higher education: an interdisciplinary perspective

高等教育における国際的アイデンティティと多言語主義、
地域比較—学際的視点から



Day and Time **Monday, June 18th 2018, 9h20-18h35**

Place : Waseda University, International Conference Center (3rd floor)

Hosting : School of International Liberal Studies –Waseda University

Overview

The five-year long *Area Studies and Plurilingual-Multicultural Education Programme* (APM), launched in September 2017 and within the framework of which this symposium is organized, is part of the efforts of the School of International Liberal Studies (SILS, Waseda University), to further the international component of its liberal arts curriculum, by deepening the linguistic and cultural scope of the pluridisciplinary study plan its students can have access to. At a time when more and more English-mediated programmes are springing up across Japan, and more generally speaking in many institutions of higher education throughout the world, with the aim of tackling globalization on site, SILS is trying to remain one-step ahead by promoting not only foreign language education, but active plurilingual and multicultural education through the CLIL approach (Content and Language Integrated Learning) for four major languages, along with English, namely French and Spanish as European-based international languages, and Chinese and Korean as Asian-based international languages. With the financial support of the MEXT Super Global University funding programme, four recent PhD graduates and promising Assistant Professors were introduced by selected partners in France, Spain, China and Korea, to offer academic courses in their fields (respectively, French political science, Spanish political economy, Chinese political science and Korean comparative literature) not only in English (like all the other courses offered in SILS), but also in their mother tongue (French, Spanish, Chinese and Korean) for native-speakers and advanced non-native speakers studying in Waseda University, as well as English-based CLIL courses for intermediate learners interested in studying abroad in their respective areas. This pilot undergraduate programme is unique in Japan, relying on the idea that modern citizens truly capable of bridging different societies (whether for commercial, political, artistic, scientific, educational or social purposes) should be able not only to use English as an essential lingua franca for global communication in varied contexts, but also possess the linguistic skills and sociocultural expertise in one particular area to fully understand the differences and similarities which can ease or hinder all forms of interaction between members of different communities, whatever field of specialty they pertain to.

To mark the 1st anniversary of the APM programme, SILS is organizing an international symposium around the theme of international identities, plurilingualism and comparatism in higher education, which will be divided into four parts: 1) Research presentations; 2) APM presentations; 3) Students presentations; 4) Institutional presentations. This structure aims at reflecting the spirit of the programme designed to connect not only academic content and non-native languages, but also disciplines and generations.

Place:	Waseda University, International Conference Center (3 rd floor)
Day and Time:	Monday, June 18 th 2018, 9h30-18h45
Language:	English (no translation)
Admission:	free and open to everyone
Organizing committee:	Sylvain Detey, Shigeko Mato, Li Ming Yang, Toshihiro Hotei, Adrian Pinnington, Xavier Mellet, Ignacio Jose Miñambres Garcia, Cairen Zhuoma, Hyung Jin Lee, Taisaku Ikeshima, Paul Bacon, Min Shu, Shiro Takahashi. With the logistical and financial support of SILS Office and Waseda University.

Programme

9h00-9h20: Registrations

9h20-9h30	Opening of the Symposium	Conference room 1
Sylvain Detey, Associate Dean for International Affairs, SILS, Waseda University		
9h30-9h40	Welcoming speech	Conference room 1
Norimasa Morita, Vice-President for International Affairs, Waseda University		
9h40-10h10	Keynote speech	Conference room 1
Christine Musselin, Vice-President for Research, Sciences Po, CNRS, CNRS (France)		
<i>Future trends in comparative higher education</i>		

10h10-10h30: Coffee Break

10h30-12h00	Panel 1	Conference room 1
<i>International identities, plurilingualism and comparatism in higher education</i> - Chair: C. Musselin		
10h30-10h45	Ana Llinares, Faculty of Philosophy and Arts, Autonomous University of Madrid (Spain)	
<i>The broadened scope of CLIL in Spain: from improving students' English competence levels to internationalization at different levels</i>		
10h45-11h00	Zhaohua Dong, School of International Studies, Peking University (China)	
<i>Globalization and localization: international communication in a globalized world</i>		
11h00-11h15	Sem Vermeersch, Department of Religious Studies, Seoul National University (South Korea)	
<i>Teaching and communicating Korean studies internationally – Experiences from Seoul National University</i>		
11h15-11h30	Adrian Pinnington, School of International Liberal Studies, Waseda University (Japan)	
<i>Foreign language education in a globalizing world: a Japanese viewpoint</i>		
11h30-12h00	Discussion	

12h00-13h00: Lunch reception Conference room 2

13h15-14h45	Panel 2	Conference room 1
<i>From research to education in a plurilingual CLIL context</i> - Chair: S. Detey		
13h15-13h30	Xavier Mellet (French Studies), SILS, Waseda University	
<i>Teaching methods and academic personality, from Sciences Po Paris to Waseda SILS</i>		
13h30-13h45	Ignacio Jose Miñambres Garcia (Spanish Studies), SILS, Waseda University	
<i>Covering diversity: teaching disparate realities with a common language</i>		
13h45-14h00	Cairen Zhuoma (Chinese Studies), SILS, Waseda University	
<i>Language, discourse and knowledge: Chinese studies in a CLIL context</i>		
14h00-14h15	Hyung Jin Lee (Korean Studies), SILS, Waseda University	
<i>Integrating, mediating and diversifying - Teaching Korean studies at SILS</i>		
14h15-14h45	Discussion	

14h45-15h00: Coffee Break

15h00-15h20	Guest speech	Conference room 1
-------------	--------------	-------------------

Keiichi Imamura (Managing Director, NHK World-Japan)

The role of media in today’s multipolar world and NHK WORLD - JAPAN

15h20-17h00	Panel 3	Conference room 3
-------------	---------	-------------------

International identities through study-abroad - Chair: X. Mellet

15h20-15h40	French studies group
15h40-16h00	Spanish studies group
16h00-16h20	Chinese studies group
16h20-16h40	Korean studies group
16h40-17h00	Discussion

17h00-17h15: Break

17h15-18h30	Panel 4	Conference room 1
-------------	---------	-------------------

Promoting plurilingualism in Japan through cultural institutes - Chair: S. Mato

17h15-17h30	Maxence Robin, Attaché for the promotion of French language at the French Embassy in Tokyo – Institut Français du Japon
-------------	--

Institut français du Japon, promoting the French language on the occasion of the Tokyo 2020 Olympic Games: a professional perspective

17h30-17h45	Javier Rodríguez, Director of courses, Instituto Cervantes
-------------	--

Plurilingualism and pluriculturalism in the Cervantes Institute curriculum plan

17h45-18h00	Zhiping Hu, Minister-Counselor, Education Section of the Embassy of the People's Republic of China in Japan
-------------	---

The Confucius Institute and the development of overseas Chinese language education

18h00-18h15	Jaeho Han, Director of Tokyo office, Korea Foundation
-------------	---

The role of the Korea Foundation in Korean language education overseas

18h15-18h30	Discussion
-------------	------------

18h30-18h35	Closing speech	Conference room 1
-------------	----------------	-------------------

Shigeko Mato, School of International Liberal Studies, Waseda University (Japan)

Biographies of participants

Sylvain Detey

Sylvain Detey is Professor of Applied Linguistics and French Studies at Waseda University, formerly *Maître de Conférences* in Language Sciences at the University of Rouen (France). He has been Associate Dean of SILS since 2012 and one of the leaders of the APM programme. His research interests lie in the use of oral corpora for language education and the role of variation and multimodality in second language acquisition, and he is one of the coordinators of the international project *Phonology of Contemporary French*. In 2016, he co-edited *Varieties of Spoken French* (Oxford University Press) and *La prononciation du français dans le monde* (CLE international), and received the Waseda University Research Award (High-Impact Publication).

Norimasa Morita

Professor Norimasa Morita has been Vice-President for International Affairs at Waseda University since November 2014. He obtained his BA and MA degrees at Waseda University, majoring in English literature, and completed his second MA at the University of Kent (U.K.). Completing all course work for PhD at Kent in 1985, he earned his PhD in English in 1990. His specialty is literary theory, film theory and cultural theory. He served as Dean of the School of International Liberal Studies between 2010 and 2014 and greatly contributed to make it one of the leading liberal arts schools in Japan and Asia, developing innovative curriculum, expanding students exchange and promoting international research collaborations.

Christine Musselin

Christine Musselin is the Vice-President for Research of Sciences Po and a researcher of the Centre for the Sociology of Organizations, a Sciences Po and CNRS research unit. She leads comparative studies on university governance, higher education policies, academic labour markets. Two of her books first published in French have been edited in English by Routledge (*The Long March of French Universities* in 2004 and *The market for academics* in 2009). In 2017, she published *La grande course des universités* (Presses de Sciences Po). She has been a DAAD fellow in 1984-1985 and a Fulbright and Harvard fellow in 1998-1999. She chaired the Consortium for Higher education Research from 2007 to 2013.

Ana Llinares

Ana Llinares is Associate Professor in the English department at the Universidad Autónoma de Madrid. She teaches second language acquisition and content and language integrated learning (CLIL), both at undergraduate and postgraduate levels. She coordinates the UAM-CLIL research group (<http://www.uam-clil.org>) and has published widely on content and language integrated learning at primary and secondary school levels, mainly applying systemic functional linguistic models. She has co-authored the book *The Roles of Language in CLIL*, published by Cambridge University Press, and has recently co-edited the volume *Applied Linguistics Perspectives on CLIL*, published by John Benjamins.

Zhaohua Dong

Zhaohua Dong is Associate Professor at the School of International Studies, Peking University. She received two doctorates in international relations from Peking University and Waseda University in 2010. As an expert in international political economics, she has authored papers on globalization and national strategy choice as well as Japan's foreign economic policy in Chinese, English and Japanese. She also chaired research projects on “the experience of Japan’s participation in the integration of the world economy” and “the political economics of Globalization”. At Peking University, she teaches courses on China and Japan's economy in Globalization and the process of East Asian integration.

Sem Vermeersch

Sem Vermeersch is an Associate Professor in the Department of Religious studies at Seoul National University, South Korea. His main fields of interest are the history of Buddhism in Korea, and the history of the Koryŏ period. He is the author of two books: *The Power of the Buddhas: The Politics of Buddhism During the Koryŏ Dynasty* (2008), and *A Chinese Traveler in Medieval Korea: Xu Jing’s Illustrated Account of the Xuanhe Embassy to Koryŏ* (2016), as well as numerous articles and book chapters on various aspects of the interplay of Buddhism, society and politics in Korean and East Asian history. Concurrently he serves as the director of the International Center for Korean Studies at Kyujanggak (Seoul National University), which facilitates academic exchanges and international research in the field of Korean Studies. He also serves as the editor of the *Seoul Journal of Korean Studies*.

Adrian Pinnington

Professor Adrian Pinnington teaches Japanese literature and intellectual history at the School of International Liberal Studies, Waseda University, Tokyo. He was born and brought up in the UK and received his BA and PhD in English literature from Sussex University. In 1980, he moved to Japan and, after studying Japanese for one year at Sophia University, he began teaching in Japanese universities. He has been teaching at Waseda University since 1988 and moved to the School of International Liberal Studies when it was founded in 2004. In 2014 he became the Dean. He has published widely on English and Japanese literature.

■ Xavier Mellet

Xavier Mellet is Assistant Professor at Waseda University, School of International Liberal Studies, in which he represents the French studies part of the Area Studies and Plurilingual-Multicultural Education programme, created in September 2017. He graduated from Sciences Po Paris, where he completed in 2016 a PhD dissertation in political science on populism during election campaigns in France and Japan. His courses and research interests focus on French and Japanese domestic politics, as well as comparative studies.

■ Ignacio Jose Miñambres Garcia

Ignacio J. Miñambres is Assistant Professor of Hispanophone political economy at the School of International Liberal Studies, Waseda University. He holds a PhD from Cheng-Kung University of Taiwan with a dissertation that analyzed the investment relations between the EU and ASEAN in the framework of free trade agreement negotiations. Before Waseda, he has taught in Hainan, China. Dr. Miñambres has also worked as investment officer at the economic and commercial office of the Spanish embassy in Tokyo and for the European Commission Humanitarian Office as an expat in Ramallah, West Bank (Occupied Palestinian Territories).

■ Cairen Zhuoma

Cairen Zhuoma, an ethnic Mongolian from China, is Assistant Professor at School of International Liberal Studies, Waseda University. She was awarded her PhD in international politics from Peking University in 2017, for a dissertation on Taliban and Political Reconciliation in Afghanistan. At Waseda, Dr. Cairen Zhuoma teaches APM courses of Chinese studies that focus primarily on ethnicity and society of China as well as neighboring diplomacy of Chinese government. Her effort is to bridge perspectives on China of the west and that of the east in research and education.

■ Hyung Jin Lee

Hyung Jin Lee is Assistant Professor at Waseda University's School of International Liberal Studies. She graduated from Seoul National University with a PhD in Modern Korean Literature, the title of dissertation being, "The Motif of "Leaving Home" and the Representation of Women in Modern Korean Fiction." Her main areas of interest are modern Korean literature, comparative literature, popular culture and gender studies from the colonial period to contemporary times. She worked as an assistant professor at the Center for Teaching and Learning at Seoul National University from 2013 to 2015, and as a visiting professor at Tokyo University from 2015 to 2018, before coming to Waseda.

■ Keiichi Imamura

Keiichi Imamura is Managing Director of NHK WORLD-JAPAN (the international broadcasting services provided by NHK, Japan Broadcasting Corporation). He joined NHK in 1984 and was a business correspondent on international economy in Tokyo and New York in the 1990s. As Chief Producer of the Special Programming Center of NHK, he produced the NHK Special "The Google's Impact" in 2006 and other programs. As Director General of NHK General Bureau for Americas in 2014, and as Director General of NHK General Bureau for Europe from 2015 to 2017, he covered the November 2015 Paris attacks, the European refugee crisis and the French presidential election in 2017. He graduated from the University of Tokyo in 1984 with a Bachelor's degree in Economics. He also studied at Boston University and received a Master of Art in International Relations in 1990.

■ Shigeko Mato

Professor Shigeko Mato teaches Spanish and Latin American Literature and Culture at the School of International Liberal Studies, Waseda University. She coordinates the Spanish courses and the Spanish section of the Area Studies and Plurilingual/Multicultural Education. Her research area is Japanese Peruvian literature and Spanish American literature in general and has published articles in Japan, Peru and the U.S. Currently, she is working on a book project related to Japanese migration to Peru and Japanese Peruvians' reverse migration to Japan. She is also the author of *Cooptation, Complicity, and Representation: Desire and Limits for Intellectuals in Twentieth-Century Mexican Fiction* (2010).

■ Maxence Robin

Mr Maxence Robin is a French language education specialist. Starting his career as a French language teacher for foreign students, he became Director of the Alliance Française in Sapporo in 2011. In this position Mr Robin was responsible for 350 students, leading classes at various universities in Sapporo, which deepened his understanding of the undergraduate system in Japan. As head of the institution, he also organised various cultural events related to France. Mr Robin subsequently returned to France in 2015, joining the Chamber of Commerce in Paris where he worked as Supervisor of the pedagogical section. In autumn 2017, he was appointed as Attaché for the promotion of French language at the French Embassy in Tokyo.

■ Javier Rodríguez

Francisco Javier Rodríguez Campos is Head of Studies at the Instituto Cervantes Tokyo. He holds a degree in Romance Philology from the University of Salamanca and Diploma in the Training Course for Teachers of Spanish as a Foreign Language from the University of Barcelona. He has taught Spanish culture and language at the Cheikh Anta Diop University, Dakar, Senegal, the International University of Lisbon and the University Nova de Lisboa. He has also taught at the Instituto Cervantes in Lisbon and was the head of studies at the Instituto Cervantes in Budapest and Dublin. He presented his studies at numerous international conferences, such as the International Congresses of ASELE and the International Congress of the Spanish Society for Language and Literature Teaching, at the University of Barcelona. He also published his studies through these conferences.

■ Zhiping Hu

Zhiping Hu is Minister-Counselor of the Education Section of the Chinese Embassy in Japan. He began his first employment in 1986 as an official in China Association for International Exchange of Education, and has been working in various Chinese educational departments and institutions both in China and Japan since then. He has also served as Deputy Director-General of Hanban, a public institution affiliated with the Chinese Ministry of Education, and Deputy Chief Executive of Confucius Institute Headquarters in China from 2008 to 2015. In his current position, he is devoted to promoting Chinese language and culture as well as teaching resources and services in Japan.

■ Jaeho Han

Jaeho Han has been the director of the Tokyo office of the Korea Foundation since February 2018. The Korea Foundation is a non-profit public diplomacy organization to promote understanding of Korea and strengthen international friendship. After receiving a master's degree from SOAS, University of London, he joined the KF in 1997. He has been involved with various projects to support Korean studies and language programs at universities, as well as Korean art projects overseas. In 2008-2011, he has worked at the Washington D.C. office and the LA office in the United States of America. Before working in Tokyo, he was a budget head of the Foundation.

Students Panel Participants

French Studies Group

Saya Oi (Japan, SILS), Yuriko Abe (Japan, SILS), Mika Kanda (Japan, SILS), Quentin Lapeyre (France, Sciences Po Paris), Apsara Doutrelant (France, Sciences Po Paris), Emma Spreng (France, Sciences Po Paris), Juliette Savaton (France, Sciences Po Paris)

Spanish Studies Group

Jaime Hidalgo Pulido (Spain, Universidad Autónoma de Madrid), Leo Jacky Puissant (Japan, SILS), Ryotaro Suzuki (Japan, SILS)

Chinese Studies Group

Mayuko Takeda (Japan, SILS), Christian Slavin (USA, University of Montana), Berk Dogan (Turkey, SILS), Aki Ueno (Japan, SILS), Kohtaroh Nunokawa (Japan, SILS), Xicheng Zhu (China, SILS), Yihao Niu (Singapore, SILS), Syuan-yu Fang (Taiwan, SILS), Risa Shimono (Japan, SILS), Charles Kwun Yu Li (China, SILS & Peking University)

Korean Studies Group

Donghyun Lee (Korea, SILS), Jioh Lee (Korea, SILS), Yoonhee Chang (Korea & Japan, SILS), On Hur (Korea, SILS), Soyeon Jun (Korea, SILS), Hyeji Kwon (Korea, SILS), Seungwon Choi (Korea & Japan, SILS), Nanoka Fukuyama (Japan, SILS), Saeko Iida (Japan, SILS), Jiyun Juhn (Korea, SILS), Ayumi Kasaki (Japan, SILS), Mai Nitta (Japan, SILS), Nanase Toyoda (Japan, SILS), Tianjian Zhang (China, SILS), Kaun Shima (Korea & Japan, SILS), Dong woo Yu (U.S.A., SILS), Taeyun Ko (Korea, Yonsei University), Mindy Yeo (Singapore, National University of Singapore)